

Celem tego przewodnika jest udzielenie rodzicom i opiekunom podstawowych porad na temat tego jak chronić dzieci przed zagrożeniami i zaniedbaniem. Rodzice mogą zostać podani do sądu za świadome zaniedbanie jeżeli pozostawią oni swoje dziecko bez opieki.

- Nigdy nie pozostawiaj niemowląt lub małych dzieci samych w domu nawet na kilka minut (bez względu na to czy one śpią czy nie śpią).
- Większość dzieci poniżej 13 roku życia nie jest wystarczająco dojrzała aby poradzić sobie w nagłym wypadku w momencie kiedy są one pozostawione bez opieki.
- Dzieci oraz młodzież poniżej 16 roku życia nie powinny być pozostawiane same w domu przez noc.

Pozostawiając nastolatka samego w domu pamiętaj:

- Jeżeli to tylko możliwe, zostaw numer telefonu pod którym może się on z tobą skontaktować. Upewnij się, że możesz w każdej chwili natychmiast odebrać telefon.
- Porozmawiaj z dzieckiem o tym w jaki sposób może się ono upewnić, że jest bezpieczne w domu, zwróć uwagę na potencjalne niebezpieczeństwa.
- Nakaż dziecku aby nie otwierało drzwi osobom nieznanym.
- Zostaw jasne wskazówki na temat tego w jaki sposób ma ono postępować w razie nagłego wypadku. Każde dziecko pozostawione samo w domu powinno wiedzieć jak w razie potrzeby skontaktować się z służbami ratowniczymi (zadzwoń pod numer 999).
- Zostaw listę zaufanych osób z którymi dziecko może się skontaktować.
- Usuń niebezpieczne przedmioty spoza zasięgu ręki dziecka (np. leki, chemikalia, zapalaki, ostre przedmioty, itp.).
- Upewnij się, że dziecko czuje się pewnie zostając samo w domu.
- Powiedz dziecku kiedy wrócisz i upewnij się, że wrócisz na czas.
- Po powrocie porozmawiaj z nim o jego pobycie w domu bez opieki.

Jeżeli wymagasz dodatkowych informacji lub porady prosimy o kontakt z Jednostką Ochrony Porządku Publicznego (the Public Protection Unit) przy Policji Lincolnshire pod numerem telefonu 01522 532222. Możesz również skontaktować się z infolinią Krajowego Stowarzyszenia na rzecz Zapobiegania Okrucieństwu wobec Dzieci (NSPCC) pod numerem telefonu 0808 800 5000.

Jeżeli podejrzewasz, że dziecko jest zaniedbywane, jeżeli zauważysz coś podejrzane, jeżeli jesteś świadkiem przestępstwa lub jesteś ofiarą przestępstwa, ważne jest abyś zgłosił to na policję.

W RAZIE NIEBEZPIECZEŃSTWA CZY NAGŁEGO WYPADKU ZADZWOŃ POD NUMER 999

Настоящее руководство содержит элементарные советы по обеспечению защиты детей от несчастных случаев и халатности. Родители, оставляющие детей одних без присмотра, могут быть привлечены к судебной ответственности за умышленное пренебрежение.

- Никогда не оставляйте младенцев и малолетних детей дома одних даже на несколько минут (вне зависимости спят они или бодрствуют).
- Большинство оставленных без присмотра детей до 13 лет не являются достаточно зрелыми, чтобы самостоятельно справиться с чрезвычайной ситуацией.
- Дети, а также подростки до 16 лет, не должны оставаться дома на ночь без присмотра.

Если вы оставляете подростка одного дома, помните:

- По возможности, оставьте номер телефона, по которому можно связаться с вами и будьте всегда готовы ответить на звонок.
- Проводите беседы с ребёнком на темы потенциальных опасностей и соблюдения мер предосторожности.
- Учите их не открывать дверь посторонним.
- Научите их, как надо действовать в чрезвычайных обстоятельствах. Дети, оставленные дома одни должны знать, как звонить в аварийную службу (Звоните 999).
- Оставьте список доверенных лиц, с которыми они могут связаться.
- Уберите подальше от детей потенциально опасные предметы (лекарства, химикаты, спички, острые предметы и пр.)
- Убедитесь, что ребёнок не против остаться один и чувствует себя уверенно.
- Поставьте в известность ребёнка о времени вашего возвращения, и не задерживайтесь.
- Расспросите его/её обо всём после.

Если вы нуждаетесь в дополнительной информации или рекомендациях, просьба связаться с Подразделением Общественной Безопасности (Public Protection Unit) Полиции округа Линкольншир (Lincolnshire Police) по тел. 01522 532222. Либо позвоните на линию помощи NSPCC (Национальное Общество Защиты Детей от Жестокости) по тел. 0808 800 5000.

Если вы заметили халатное отношение к ребёнку, либо у вас возникли какие-либо подозрения, если вы стали свидетелем преступления, или сами оказались пострадавшим в результате преступления, обязательно сообщите об этом в полицию.

В СЛУЧАЯХ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ ЗВОНИТЕ 999



A Practical Guide to Child Safety and the Leaving of Children Home Alone



Praktisks ceļvedis par bērnu drošību un atstāšanu mājās vienatnē



Vaiķų saugumas ir vaiķų palikimas namuose be priežiūros. Praktinis vadovas



Bezpieczeństwo Dziecka oraz Pozostawianie Dzieci Samych w Domu – Wskazówki Praktyczne



Практическое Руководство по Обеспечению Безопасности Детей и ответственности за Покидание Детей Дома без Присмотра

If you would like this document in a different language or in large print please contact the Diversity Office at Spalding Police Station
Telephone: 01775 722233 Ext 2632
email: southdivdiversity@lincs.pnn.police.uk

This guide has been produced to give some simple advice to help protect children from harm and neglect. Parents can be prosecuted for wilful neglect if they leave a child unsupervised.

- Never leave babies or young children home alone (whether sleeping or awake) not even for a few minutes.
- Most children under the age of 13 are not mature enough to cope with an emergency if left alone.
- No child or young person under 16 years of age should be left alone overnight.

In the event of leaving a teenage child alone, remember:

- If possible, leave a telephone number where you can be contacted, and be available to answer it immediately
- Talk to your child about keeping safe at home and point out the potential dangers.
- Tell them not to open the door to strangers
- Give clear instructions about what to do if there's an emergency. All children left alone should be able to phone the emergency services. **(Dial 999)**
- Leave a list of trusted people they can contact.
- Put obvious dangers out of reach of children (medicines, chemicals, matches, sharp objects etc).
- Make sure that the child is happy about the arrangements and confident about being left.
- Tell the child when you'll be back, and make sure you're back on time.
- Talk to him or her about it afterwards.

If you would like further information or advice please contact the Public Protection Unit at Lincolnshire Police on 01522 532222. Or contact the NSPCC helpline on 0808 800 5000.

If you suspect a child is being neglected, see anything suspicious, witness a crime or are a victim of crime it is important that you report it to the police.

IN AN EMERGENCY DIAL 999

Šis ceļvedis sniedz praktiskus padomus, lai pasargātu bērnus no kaitējumiem un atstāšanas novārtā. Ja vecāki atstāj bērnu bez uzraudzības, viņi var tikt sodīti par apzinātu nevēribu.

- Nekad neatstājiet zīdaiņus un mazus bērnus mājās vienus (ne aizmigušus, ne nomodā) pat uz dažām minūtēm.
- Vairums bērnu vecumā līdz 13 gadiem nav pietiekami pieredzējuši, lai vieni tiktu galā ārkārtas situācijās.
- Nevienu bērnu vai jaunieci vecumā līdz 16 gadiem nedrīkst atstāt vienu naktī.

Ja mājās atstājat pusaudzi vienu pašu, ņemiet vērā šos padomus:

- Ja iespējams, atstājiet tālruņa numuru, pa kuru var sazināties ar jums un kur jūs varat nekavējoties atbildēt uz zvanu.
- Pārrunājiet ar bērnu drošu uzturēšanas mājās un norādiet uz potenciālajām briesmām.
- Pastāstiet, ka durvis nedrīkst atvērt svešiniekiem.
- Sniedziet skaidrus norādījumus par rīcību ārkārtas situācijās; visiem bērniem, kas paliek vieni, ir jābūt iespējai pazvanīt uz ārkārtas tālruņa numuriem; **(zvanīt 999)**.
- Atstājiet uzticamu cilvēku sarakstu, ar kuriem viņi var sazināties.
- Novietojiet acīmredzami bīstamus priekšmetus (medikamentus, ķīmiskas vielas, sērkokļus, asus priekšmetus u.c.) bērniem nepieejamā vietā.
- Pārliicinieties, ka bērns ir apmierināts ar norunu un tas jūtas drošs palikt viens.
- Pasakiet bērnam, cikos atgriezīsities, un noteikti atgriezties laikā.
- Vēlāk pārrunājiet ar viņu palikšanu vienatnē.

Ja vēlaties saņemt papildinformāciju vai padomu, lūdzu, sazinieties ar Linkolnšīras policijas Sabiedriskās drošības nodaļu pa tālruni 01522 532222 vai zvaniet uz NSPCC palīdzības līniju pa tālruni 0808 800 5000.

Ja jums ir aizdomas, ka kāds bērns ir pamests novārtā, redzat kaut ko aizdomīgu, esat liecinieks noziegumam vai noziegumā cietušais, par to ir svarīgi paziņot policijai.

ĀRKĀRTAS GADĪJUMOS ZVANIET 999

Šis vadovas parengtas, siekiant pateikti nesudētingus patarimus kaip apsaugoti vaikus nuo skriaudos ir nepriežiuros. Jei tėvai palieka vaiką be priežiūros, jie gali būti patraukti baudžiamojon atsakomybėn už tyčinę nepriežiūrą.

- Net kelioms minutėms negalima palikti namuose vienų kūdikių ar mažų vaikų (miegančių ar nemiegančių).
- Daugelis vaikų iki 13 metų amžiaus nėra pakankamai subrendę, kad esant kritiškai padėčiai, būdami vieni susidorotų su ja.
- Vaikų ar jaunuolių iki 16 metų amžiaus negalima palikti vienų nakčiai.

Palikdami paauglį vaiką namuose viena, nepamirškite:

- Jei yra galimybė, palikti telefono numerį, kuriuo jums galima prisikambinti ir būkite pasirengę nedelsdami juo atsilipti.
- Papasakokite savo vaikui, kaip būti saugiu namuose ir nurodykite galimus pavojus.
- Pasakykite, kad neatidarytų durų nepažįstamiesiems.
- Pateikite aiškius nurodymus, kaip elgtis nenumatytais atvejais (t.y. esant kritiškai padėčiai). Paliktiems namuose b priežiūros vaikams turi būti sudaryta galimybė skambinti į avarines bei kritinių padėčių / nenumatytų atvejų tarnybas. **(Skambinti 999)**
- Palikite sąrašą patikimų žmonių, į kuriuos vaikai gali kreiptis.
- Padėkite akivaizdžius pavojus šaltinius (vaistus, chemikalus, degtukus, aštirus daiktus ir pan.) vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Pasistenkite, kad vaikas būtų patenkintas tvarka, kurioje lieka ir pasitikslinkite, ar jis nebijo būti paliktas be priežiūros.
- Pasakykite vaikui, kada grįšite ir pasistenkite grįžti laiku.
- Grįžę pasikalbėkite su vaiku apie jo/jos savarankiškai praleistą laiką.

Išsamesnės informācijas ar patarimū prašome kreiptis į Linkolnšyro policijos Visuomenės apsaugos skyrių (angl. Public Protection Unit), telefonu 01522 532222 arba kreiptis į Nacionalinės smurtavimo prieš vaikus prevencijos draugijos (NSPCC) (angl. National Society for Prevention of Cruelty to Children), pagalbos liniją, telefonu 0808 800 5000.

Jei įtariate, kad vaikas neprižiūrimas, matote įtartinų požymių, esate nusikaltimo liudininkas/-ė arba auka, būtina apie tai praneškite policijai.

ESANT KRITINEI PADĖČIAI, SKAMBINKITE 999